

І сукому
нагайтесь,
и свого не
цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Розповсюдження: 11-13 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0238
(201) 434-0239
• Нью-Йорк (212) 237-4126
• Нью-Йорк (201) 451-2300
• Нью-Йорк (212) 237-8250
(212) 237-8251

РІК LXXXI. Ч. 223. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК ВІСНОВІК, 10-го ГРУДНЯ 1974 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK TUESDAY, DECEMBER, 1974 No. 223. VOL. LXXXI.

ВІДЗНАЧЕНО 30-РІЧЧЯ „УКРАЇНСЬКОГО КВАРТАЛЬНИКА“

Нью-Йорк (Ля). — Тридцять років існування і систематичної появи у нашій дійсності англійського журналу „Український Квартальник“ — подія значної ваги, яка заслуговує на належне відзначення. Це й мало місце в суботу 7 грудня, коли українське організаційно-громадянське під проводом Українського Конгресового Комітету, заохочення якого надається „Український Квартальник“, Український Квартальник 30-річчя цього важливого англійського українського журналу. Вечірню урочисту церемонію в готелі Комодор попередила добре підготована цілоденна наукова конференція під загальною назвою: „Україна в світі великих перемін“, що відбулася в Українському Інституті Америки. Конференція відбулася у двох сесіях, на яких прочитано разом 11 доповідей з додатковим часом на запити та обмін думками на окремі порушені теми.

Раніша сесія конференції почалася о годині 10 ранку і тривала до години 1 по полудні з участю шести доповідачів. Відкрив конференцію теперішній редактор „Українського Квартальника“ д-р Володимир Душин, поінформовавши зібраних біля сотні приватних про завдання журналу, його історію і його здобутки. Відзначив, що „Квартальник“ став невідомою публікацією для тих, хто цікавився, вичаючі і працюють над проблемами Сходу Європи.

Першим промовцем був д-р Михайло Сосновський, який у своїй доповіді „Рух спротиву в Україні“ подав вичерпні інформації про українських дисидентів в СС-СР, наголосивши особливо політичний аспект їхньої діяльності — групу юристів Лева Лук'яненка: їх гасло про вихід із „Союзу“ — відокремлення Української ССР від СРСР, що було доповнено відомостями про різноманітні вимоги української еміграції — гасло самостійності для України. Накресливши шлях розвитку українського дисидентського руху під сучасною пору в Україні, д-р Сосновський між іншим підкреслював його соборницький характер, бо, аспіруючи очікуванню деяких скептиків, цей рух не обмежується лише галицькими територіями, а знаходить повсюдну базу і в інших частинах української землі. Перед ведуть в ньому, зазначив, міста Київ і Львів, але Дніпропетровськ, Запоріжжя та інші міста також дали свою данину „поколінням Симоненка“, як популярно окреслюється ця генерація українських патріотів. Кожному слухачеві доповідей влучно нарис своєї доповіді для кращого слухання на замітку.

Проф. Богдан Р. Воцюрів обрав собі цікаву тему: „Релігійна ситуація в Україні і СРСР“. Доповідь була ілюстрована окремими відомостями релігійними відомостями. Статистичні дані, дбайливо прибрані пред-

ОСЕРЕДОК СУМА В НЬО ЙОРКУ ЗАВЕРШИВ ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ БЕНКЕТОМ

Нью-Йорк (Ля). — В суботу, 7-го грудня 1974 р. тут в Авдиторії церкви св. Юра відбувся зорганізований місцевим Осередком Співки Української Молоді Америки ім. ген. хор. Тараса Чупринки бенкет, яким Управління Осередку завершило ювілейні святкування свого 25-річчя. В бенкеті взяло участь понад 300 осіб, як також багато репрезентативів суспільно-громадських і молодіжних організацій з Нью-Йорку й представників поодиноких Осередків з околиць. Ювілейні святкування тривали на протязі цілого 1974 року, а започатковано їх великим репрезентативним концертом, який відбувся весною цього року. Місцевий одинокий Осередок — хор „Жайворонки“, танцювальний ансамбль „Верховинці“ та артистка Іванна Конюв у ролі конференсь, відбули в рамках Ювілейного 30-го листопада і 1-го грудня давали подорож, відвідуючи з концертами Осередки СУМА в Пармі, Огайо і Рочестері, Н. Й.

Бенкет, що його підготувала сама молодь, відкрив о год. 6:30 вечором голова комітету Зеновій Галкевич і передав ведення бенкетом в руки майстра церемонії

КОМІСІЯ СКВУ ОБОРОНИ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В УКРАЇНІ РОЗПОЧАЛА ЗАХОДИ В СПРАВІ ЖІНОК-В'ЯЗНІВ У СРСР

Торонто. — Комісія СКВУ для оборони людських прав в Україні інформує, що вона розпочала кампанію й поробила цілий ряд заходів для звільнення в'язнів-жінок, які перебувають вже довгий час в радянських концентраційних таборах без належної медичної опіки й допомоги. Хворі жінки-в'язні це Ірина Калинець, Стефанія Шабатура, Ніна Караванська, Ірина Сенік і Надя Шумук. Ці п'ять жінок від довгого часу хворіють, але однак їх змушують виконувати важкі, непосильні праці в дуже важких кліматичних умовах в концтаборі Баричево в Мордовській ССР.

Сенатор Павло Юзик, голова цієї Комісії, заявив, що названі жінки-в'язні потребують негайної медичної опіки, щоб вижити. Комісія одержала з достовірних джерел інформацію, яка вказує на серйозність ситуації і дуже загрозливий стан цих жінок. Тому Комісія у зверненні до міжнародних чинників особливо апелює заступитися за Ірину Калинець і Надю Шумук, чоловіки яких рівно перебувають в концтаборах, а їхні діти залишилися без батьківської опіки. Комісія має намір передати справу зазначених жінок на розгляд Комісії людських прав при Об'єднаних Націях. Сенатор П. Юзик звернувся до свідчення довголітнього в'яз-

У СОВЕТСЬКІЙ КАТОРЗІ: ВАЛЕНТИН МОРОЗ ГОЛОДУЄ



ДЕНЬ ГОЛОДІВКИ 163

ЗАНЯТИНЬ КОМІТЕТУ ОБОРОНИ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА

„1975 РІК У ТЮРМІ ДЛЯ МЕНЕ НЕ ІСНУЄ“

Ці слова Валентина Мороза передала на Захід його дружина Раїса Мороз після останнього побачення з ним у Владимирській тюрмі 5-го листопада. Це стверджує Мороз кинути виклик совєтській владі: перше, своїм есеєм, ризикуючи волею; вдруге, голодуючи, ризикуючи здоров'ям; і тепер, виступаючи — своїм життям.

День Нового Року, за нормальних обставин, радісний день подяки за минуле й надії на майбутнє, Валентин Мороз зробив вирішальним днем свого життя. Комітет Оборони Валентина Мороза, вважаючи відповідним того дня з'єднати з ним бойові думки, влаштував масову демонстрацію — похід із свічками до совєтського посольства в Вашингтоні, яка почнеться ввечері у вівторок, 31-го грудня, і триватиме через ніч Нового Року до 1-го січня. Комітет Оборони Валентина Мороза в Канаді того вечора влаштував подібну демонстрацію в Оттаві. Ми закликаємо всіх українців, що можуть, провести цю ніч солідарності з Валентином Морозом з нами.

За дальніми інформаціями про демонстрацію — нічліг, харчування тощо — телефонувати до Бюра Комітету у Вашингтоні (202) 726-6532.

АМЕРИКАНЦІ БАЧИЛИ ПЛАСТОВИЙ ФІЛЬМ

Елізабет Н.Дж. (Р.С.). — На запрошення клубу фільмів повіту Юніон для 2-го грудня 1974 року Савіцький виставив фільм „Ювільейна Пластова Зустріч 1962“ (81 хв.) про свято 50-ліття Пластова біля Іст Честер, Н. Й. Як відомо, керівником фотографії цього фільму був сен. Михайло Пожарський, а дикторами були Марта Галі та Юрій Денисенко. Крім фотографування, Р. Савіцький монтував та озвучував фільм, зrealізований виключно пластовими силами.

Згаданий клуб складається з фільмів-любителів, які постійно фільмують і зацікавлені технічними чи мистецькими аспектами кіно. Між присутніми на показі 20 фільмів був провідний член клубу Крістофер Мек-Гінті, який свого часу здобув відзначення на фільмовому фестивалі у Каннах.

Пластовий фільм висві-

ЛОНДОНСЬКИЙ „ЕКОНОМІСТ“ ПИШЕ „ПРО ТИХ, ЩО НЕ ПОЧУВАЮТЬСЯ РОСІЯНАМИ“

Лондон. — „Економіст“ з 23 листопада опублікував дані про рух опору у совєтських національних республіках, в яких живе, як пише газета, „половина неросійського населення“ СРСР. „Однією з найнебезпечніших і хворих дисидентів у Брежнєвській багатонаціональній державі є все зростаюче недовдоволення між повною неросійською населення. У продовж багатьох років федеральна форма у Совєтському Союзі означала мало, або й ніщо: партія керувала всім з Москви і на цьому був кінець. Але тепер місцеві націоналісти у різних частинах країни вимагають, щоб ці федеральні інститути були введені у життя. Що вони насправді вимагають, — це — іншими словами — справжньої автономії“.

„Найсильнішим, як досі націоналістичним рухом є рух у найбільшій неросійській республіці — Україні“, — пише „Економіст“. В 1972 році кілька сотень осіб, включно з провідними інтелектуальними, були арештовані, а місцевий партійний „бос“, Шелест, втратив свою роботу через своє „безпринципне, пристосоване до націоналізму вузькодумство і місцизм“.

Після чистки в Україні Брежнєв повідомив, що національне питання розв'язано „повністю, остаточно і незворотно“. Але навіть сьогодні не минає й тижня, щоб у совєтській пресі не було згадки про український „буржуазний“ націоналізм і його згодних помічників, зокрема Китай“.

„Очевидно, 40 мільйонів українців не є противагою для 120 мільйонів росіян, які ще далі зберігають дуже незначну більшість серед усього населення 241 мільйонів“.

Комітет Оборони Валентина Мороза
5 грудня 1974

ЗАКЛИК ТУСМ

З огляду на майже 200-денну голодівку Валентина Мороза та з огляду на проголошення, що він закінчить власне життя, якщо не будуть припинені страшний знущання над ним московсько-большевицького режиму, закликаємо усі українські установи та організації стриматися від влаштування новорічних забав та всю українську спільноту стриматися від участі в забавах, які хтось влаштував би приватно, особливо 31-го грудня 1974 року. Одночасно закликаємо взяти участь в акціях оборони Валентина Мороза, що відбудуться в Нью-Йорку та Вашингтоні в цих днях.

Чи сміємо бавитися, коли Валентин Мороз і другі наші брати і сестри на рідних землях мучаться, дожидаючи смерті?

Крайова Управа ТУСМ

Студенти Сейнт Пітерс Коледжу влаштувають „Український День“

Джерзі Сіті. — Виставка українського народного мистецтва, особливо прегарні зразки української вишивки, виступи молодечої танцювальної групи та вокальної тріо становили дводенну програму „Українського Дня“, що його влаштували минулої п'ятниці, 6-го грудня, члени студентів Сейнт Пітерс Коледжі. Виставку, як і мистецьку програму на заміненні дня, оглядали численні гості — викладачі й студенти цього Коледжу, як рівнож місцеві українці, яких студенти голили зразками українського печива.

Українська вишивка — від стилізованих суконок до обрусів та подушок — писанки, різба та керамічні вироби окрашували шість столів, розложених в Денні Гол, студенти в українських народних строях та членкині місцевого Українського Народного Дому, під мистецьким керівництвом Олега Гензи. Тріо „Дніпрові Хвилі“, в складі Ліда Гаврилюк, Еріка Надір та аккомпаніст — гітарист Роберт Надір, виконали три українські пісні. Слід відмітити, що Еріка і Роберт Надір є італійського походження, хоч цього не можна було помітити, як в дикції, так і відчутті української пісні. Ліда Гаврилюк є мистецьким керівником цього тріо, яке зорганізувалося кілька місяців тому.

Помер Олександр Яремко, відомий діяч і секретар 154-го Відділу УНС

Філадельфія. — Минулої п'ятниці, 6-го грудня, помер тут в місцевій лікарні на 62-му році життя с. п. Олександр Яремко, відомий суспільно-громадський і спортивний діяч, а останньою секретар заснованого ним 154-го Відділу УНС о. Пахаджа була відправлена в поведінку, 9-го грудня, а вже на вівторок, 10-го грудня, починаючи о год. 9:30 ранком, був заповідже-

Українка вибрана королевою краси в Еспанії

Мадрид (Н.Н.). — Марта Бородайко, студентка коледжу з Клівленду, перебуваючи із своїми родичами на вакаціях у місті Пальма на о-північному острові Мальорка у вересні ц. р., була вибрана у міжнародному конкурсі на королеву краси на 1974 р. Вибір відбувся в одному з великих місцевих готелів.

До конкурсу у кінематографічному відділі взяли участь кандидати: три із Швеції, дві з Норвегії, дві із Данії та Марта, українка з Америки. Жюрі вибрало на коро-

Зустріч із Зоєю Когут у ЛМНюбі в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — В приміщенні Літературно-Мистецького Клубу, під його спонсорством і з релігійним Об'єднання Українських Письменників „Слово“, в п'ятницю, 6-го грудня ц. р. о год. 7:30 вечора, відбулася зустріч гості з Австралії поетеси Зої Когут із членами і прихильниками ЛМНюбу. Програму вечора відкрив голова цього ж Клубу — інж. Іван Жуковський, зазначаючи привітання, а зокрема голову „Слова“ — Григорія Костюка, ред. „Нашого Життя“ — Уляну Любичук, поета Богдана Нижанківського, майстра Едварда Козака

Кіссіджер поінформує європейських альянтів про наряди у Владивостоці

Вашингтон. — Державний секретар ЗСА Генрі Кіссіджер відлетить у вівторок, 10-го грудня, до Європи, де він візьме участь в нарадах

Північно-Атлантичного Оборонного Пакту в Брюсселі

Північно-Атлантичного Оборонного Пакту в Брюсселі і поінформує європейських альянтів про переговори президента Форда з Леонідом Брежнєвим у Владивостоці.

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО МИНУЛЕ — ДУМАЙМО ПРО МАЙБУТНЄ!

ПРОТОКОЛ

28-ої ЗВІЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яка відбулася в Marriott Motor Hotel, Philadelphia, Pa.

в тиждень від понеділка, 20-го травня 1974 року.

(18)

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРЕЗИДІЇ ВИБОРЧОЇ КОМІСІЇ 28-ої
КОНВЕНЦІЇ УНС ТА ПРЕЗИДІЇ КОНВЕНЦІЇ

Підписана Президія Вибірчої Комісії 28-ої Звичайної Конвенції Українського Народного Союзу оцім посвідчає, що згідно із дорученням, одержаним від Президії Конвенції та в спільній приватності і в приватності передсідника Конвенції ІВАНА О. ФЛІСА та секретарів Конвенції ІВАНА СКОЦЬЯЛАСА й АНДРІЯ ЗАБРОДСЬКОГО перевела в день 1-го і 2-го червня 1974 перерахунок голосів, відданих на різних урядовців, що з них складається Головний Уряд Українського Союзу. Згаданий перерахунок відбувся на СОЮЗІВЦІ, оселі Українського Народного Союзу у відповідь на вимогу перерахунку, яку видав у відповідь на згадану Конвенцію кандидат ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ, та знайшов наступне:

The undersigned Presidium of the Elections Committee of the 28th Regular Convention of the Ukrainian National Association, Inc. do hereby certify that in accordance with instructions received from the Convention Presidium, and in the presence of each other and in the presence of JOHN O. FLIS, Convention Chairman, and IWAN SKOCZYLAS and ANDREW ZABRODSKY, Convention Secretaries, did perform on the 1st and 2nd days of June, 1974 a recount of votes cast for the various offices composing the Supreme Assembly of the Ukrainian National Association, Inc., said count having been made at SOYUZIVKA, Ukrainian National Association Estate, in response to a demand for recount made during the aforesaid convention by candidate JOHN ODEZYNSKY, and found the following:

FOR SUPREME PRESIDENT: Total Votes Received

JOSEPH LESAWYER	220
JAROSLAW PADOCH	180
JOHN KRAFCISIN	6

FOR SUPREME VICE PRESIDENT:

JOHN O. FLIS	248
JOHN TELUK	176

FOR SUPREME DIRECTOR FOR CANADA:

Senator PAUL YUZYK	301
BOHDAN ZORYCH	128

FOR SUPREME VICE PRESIDENTESS:

MARY DUSHNYCK	242
HELEN OLEK	192

FOR SUPREME ORGANIZER:

STEPAN HAWRYSZ	259
ROMAN TATARSKYJ	176

FOR SUPREME AUDITORS:

JOHN HEWRYK	284
IWAN WYNNYK	250
BOHDAN HNATYUK	219
IWAN WASZCZUK	205
IWAN SKALCHUK	202
Rev. STEPHAN BILAK	191
MICHAEL DANYLUK	156
PETER GADEK	104
ATANAS KOBRYN	62
JOHN EVASIUK	62
NICHOLAS LABA	24

FOR SUPREME ADVISORS:

BOHDAN FUTEY	240
TARAS SZMAGALA	235
MYRON KUROPAS	233
ANNA HARAS	231
WASYL DIDYUK	228
ANATOLY DOROSHENKO	201
ANNA CHOPNIK	193
MYROSLAW KALBA	188
TEKLA MOROZ	184
EUGENE REPETA	171
WALTER ZAPARANUK	170
TARAS SHPIKULA	168
ANDREW JULA	162
JOHN ODEZYNSKY	156
EUGENE IWANCIW	156
MYCHAJO SNIHUROWYCE	145
DMYTRO PORADNYEC	142
WASYL ORICHOWSKYJ	139
LEW BODNAR	136
MYKOLA CHOMANCZUK	125
LEONARD LUGENKO	124
JOAN M. EVANCHUK	101
ANDREW ZABRODSKY	97
MYRON SIRY	81

Candidates JOHN ODEZYNSKY and EUGENE IWANCIW are tied for position of 14th Supreme Advisor. Method of selection for said post should be determined by the two candidates.

We found that fourteen ballots were apparently altered by others than the voting delegates. These votes are not included in the count of 220 for JOSEPH LESAWYER since the result remains the same.

We further certify that the above recount of votes cast is accurate to the best of our knowledge and belief.

Rev. BOHDAN SMYK
Chairman of Elections Committee
NICHOLAS BOBECZKO
Secretary of Elections Committee
WOLODYMYR LEWENETZ
Secretary of Elections Committee
JOHN O. FLIS
Chairman of the Convention Presidium
ANDREW ZABRODSKY
Secretary of the Convention Presidium
IWAN SKOCZYLAS
Secretary of the Convention Presidium

COMPOSITION OF THE UNA
SUPREME ASSEMBLY

As a result of the recount of votes, conducted jointly by the Presidium of the 28th Regular Convention of the Ukrainian National Association and the Presidium of the Elections Committee chosen by the Convention, in response to the demand of John Odezynsky, candidate for Supreme Advisor, the composition of the UNA Supreme Assembly is as follows:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний передсідник — ІОСИП ЛІСОГІР
Заступник головного передсідника —
ІВАН О. ФЛІС
Головний директор для Канади —
сенатор ПАВЛО ЮЗИК
Заступниця головного передсідника —
МАРІЯ ДУШНИК
Головний секретар —
ВОЛОДИМИР Я. СОХАН
Головний касир — УЛЯНА ДЯЧУК
Головний організатор — СТЕПАН ГАВРИШ

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

ІВАН ГЕВРИК
ІВАН ВИННИК
БОГДАН ГНАТЮК
ІВАН ВАЩУК
ІВАН СКАЛЬЧУК

ГОЛОВНІ РАДНІ:

БОГДАН ФУТЕЙ
ТАРАС ШМАГАЛА
МИРОН КУРОПАСЬ
АННА ГАРАС
ВАСИЛЬ ДІДУК
АНАТОЛІЙ ДОРОШЕНКО
АННА ЧОПНИК
МИРОСЛАВ КАЛЬБА
ТЕКЛЯ МОРОЗ
ЄВГЕН РЕПЕТА
ВОЛОДИМИР ЗАПАРАНЮК
ТАРАС ШПИКУЛА
АНДРІЙ ДЖУЛА

На пост 14-го головного радного одержали однакову кількість (156) голосів кандидати ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ і ЄВГЕН ІВАНЦІВ. Спосіб заповнення цього посту вони повинні вирішити обидва між собою.

ЗВІТ ПРЕЗИДІЇ 28-ОЇ ЗВІЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЩОДО
ПЕРЕЛІКУ БАЛЮТІВ ВІДДАНИХ НА ЗГАДАННІ
КОНВЕНЦІЇ

Згідно із належно схваленою на вищезгаданій Конвенції резолюцією, яка уповноважила та доручила передсідникові Конвенції та двом конвенційним секретарям і передсідникові Вибірчої Комісії та двом секретарям Вибірчої Комісії перевести перелік балютів, відданих делегатами на вищезгаданій Конвенції, а також у відповідь на заклик передсідника Конвенції, нижче названі особи зібрані на Союзівці в суботу, 1-го червня 1974-го року:

Від Вибірчої Комісії: о. Богдан Смик, передсідник, Володимир Левенець, український секретар, Микола Вобечко, англійський секретар.

Від Президії Конвенції: Іван О. Фліс, передсідник, Іван Сковцялас, український секретар, Андрій Забродський, англійський секретар.

Предсідник Конвенції пропонував два пакети балютів, один із яких містив балюти з позначеними голосами ібо зужиті балюти, а другий — незужиті балюти. Ці пакети були під час Конвенції передані під нагляд передсідникові Конвенції, згідно із Статутом УНСОюзу (Стаття 22Е в англійській версії та Стаття 22Г в українській версії). В той самий час, на вимогу передсідника Конвенції, Президія Конвенції та передсідник і два секретарі Вибірчої Комісії були підписалися впоперек тасьми, якою був об'язаний пакет із зужитими балютами.

На прохання передсідника Конвенції, о. Смик і всі інші присутні підтвердили, що згаданий пакет був в такому самому стані, як був тоді, коли під час Конвенції був переданий під нагляд передсідника Конвенції. Пакет тоді відкрито і балюти, які склалися з 3-ох окремих груп, покладено на софу на очах усіх присутніх.

Два столи були поставлені не більше як 5 стіп один від одного. Пп. Левенець і Вобечко засіли за одним столом, пп. Сковцялас і Забродський за другим, щоб одна група могла завжди бачити другу.

Згідно із вказівкою передсідника Конвенції перераховані були тільки голоси, віддані на головних радних, з огляду на те, що п. Ожежинський який вимагав цього переліку був кандидатом на цей пост. Пп. Вобечко і Левенець перерахували кожну групу балютів і в присутності передсідника Конвенції та обох конвенційних секретарів передали підписки о. Смикові. Перераховані голоси тоді порівняно з оригінальними чорновиками, які були виготовлені на Конвенції Вибірчою Комісією і які тоді були заповнені та запечатані разом із балютами. У тих випадках, в яких виявилися розбіжності, переведено додаткові перерахування, аж поки всі присутні не були одностайні щодо точності переліку.

Перевірка виявила великі різниці в кількості голосів, відданих на головних радних і оголошених пізніше Вибірчою Комісією під час Конвенції. Присутні члени Вибірчої Комісії не могли з'ясувати її винятки, як могли гарантувати такі великі розбіжності.

Коли виявилася така ситуація, то передсідник Конвенції, за згодою обох конвенційних секретарів і без спротиву з боку присутніх членів Вибірчої Комісії, заявив, що в неділю, 2-го червня, відбується загальний перелік всіх балютів на всі пости в Головному Уряді.

Балюти були знову запечатані та запечатані тасьмою, впоперек підписалися всі присутні. Отець Смик заявив, що не може бути присутнім під час цього переліку, бо наступного дня мусить відправити три Служби Божі, але сказав, що приїде по полудні або увечері, щоб переглянути результати. Отець Смик виявив повне довіря до інших прийнятих осіб щодо ведення та здійснення переліку та сказав, що погодиться із результатами.

Президія Конвенції хоче формально зазначити, що коли виявилася вищезгадана ситуація, то Президія Конвенції і тільки Президія Конвенції мала повну юрисдикцію над цією справою, згідно з мандатом, який одержала від делегатів на Конвенції. Висліді переліку цілковито дискваліфікували Вибірчу Комісію. Отець Смик і пп. Вобечко і Левенець тільки задля вигоди були запрошені взяти участь у переліку 2-го червня 1974-го року.

Розмови з членами Вибірчої Комісії, а також протокол Вибірчої Комісії, пропущений Конвенцією та засвідчений всіма членами згаданої Комісії, виявили, що під час оригінального обчислювання балютів на Конвенції, Вибірча Комісія була поділена на 3 групи, кожна з яких складалася із 3-ох членів, та що ці групи здійснювали обчислення голосів. Предсідник о. Смик і секретар Левенець не брали участі в жадних обчислюваннях. В групі, яку переводили обчислювання, 3 члени поділялись функціями: один читав голоси з балюти, другий записував віддані голоси, а третій член наглядав. Під час обчислювання вони мінялись функціями. Було error

SUPREME EXECUTIVE COMMITTEE:

JOSEPH LESAWYER, Supreme President
JOHN O. FLIS, Supreme Vice-President
Sen. PAUL YUZYK, Supreme Director for Canada
MARY DUSHNYCK, Supreme Vice-Presidentess
WALTER Y. SOCHAN, Supreme Secretary
ULANA DIACHUK, Supreme Treasurer
STEPAN HAWRYSZ, Supreme Organizer

SUPREME AUDITING COMMITTEE:

JOHN HEWRYK
IWAN WYNNYK
BOHDAN HNATYUK
IWAN WASZCZUK
IWAN SKALCZUK

SUPREME ADVISORS:

BOHDAN FUTEY
TARAS SZMAGALA
MYRON KUROPAS
ANNA HARAS
WASYL DIDYUK
ANATOLY DOROSHENKO
ANNA CHOPEK
MYROSLAW KALBA
TEKLA MOROZ
EUGENE REPETA
WALTER ZAPARANUK
TARAS SHPIKULA
ANDREW JULA

Candidates JOHN ODEZYNSKY and EUGENE IWANCIW are tied with 156 votes each for the position of the 14th Supreme Advisor. Method of selection for that post should be determined by the two candidates.

REPORT

Of the Presidium of the 28th Regular
Convention of the Ukrainian National
Association Relative to the Recount of
Ballots Cast at Said Convention

In accordance with the resolution duly passed at the aforesaid convention, which authorized and directed the convention chairman and the two convention secretaries and the chairman of the elections committee and the two secretaries of the elections committee, to perform a recount of the election ballots cast by the delegates at the aforesaid convention, and in answer to a call issued by the convention chairman, the following met at Soyuzivka on Saturday, June 1st, 1974:

From the Elections Committee: Rev. Bohdan Smyk, Chairman, Wolodymyr Lewenetz, Ukrainian Secretary, Nicholas Bobeczko, English Secretary;

From the Convention Presidium: John O. Flis, Chairman, Iwan Skoczylas, Ukrainian Secretary, Andrew Zabrotsky, English Secretary.

The convention chairman produced the two packages of ballots, one representing the ballots cast or used, the other unused. These packages had been placed in the custody of the convention chairman at the convention in accordance with the by-laws of the Association, (Par. 22E English and Par. 22G Ukrainian version). At that time, at the request of the convention chairman, the convention presidium and the chairman and the two secretaries of the elections committee had signed their names across the tapes of the package of used ballots.

Upon request from the convention chairman, Rev. Smyk and all others present acknowledged that said package was in the same condition as when same was placed in the convention chairman's custody at the convention. The package was then opened and the ballots consisting of 3 separate groups, were placed on a couch in full view of everyone present.

Two tables were set up not more than 5 feet from each other. Messrs. Lewenetz and Bobeczko sat at one table and Messrs. Skoczylas and Zabrotsky at the other, so that one group could observe the other at all times.

At the direction of the convention chairman, only the votes cast for Supreme Advisor were recounted inasmuch as Mr. Odezynsky who made the demand for the recount, was a candidate for such. Messrs. Bobeczko and Lewenetz made the recount of each group of votes and gave the totals to Rev. Smyk in the presence of the convention chairman and the two convention secretaries. The recount figures were then compared to the original worksheets prepared by the elections committee at the convention and which had been packaged and sealed together with the ballots. In cases where discrepancies were encountered, additional recounts were performed until all present were in full agreement as to the accuracy of the recount.

The recount produced vast differences in the number of votes reported for the candidates for Supreme Advisor by the elections committee at the convention. The members of the elections committee present could not account for nor explain how such large differences could arise.

Having such a condition revealed, the convention chairman, with agreement of the two convention secretaries, and without objection from the members of the elections committee present, declared that a total recount of all ballots cast for the various positions on the Supreme Assembly would take place on Sunday, June 2, 1974.

The ballots were again packaged and sealed with tape, across which all present wrote their names. Rev. Smyk stated that he could not be present at the recount since he had three Divine Liturgies to say the following day, but he stated that he would arrive late in the day or evening to peruse the results. Rev. Smyk expressed full confidence in the other individuals present to conduct and perform the recount and that he would concur in the results.

The convention presidium wishes to formally state that once the aforesaid condition came to light, the convention presidium and only the convention presidium had full jurisdiction over the matter in accordance with the mandate received from the delegates at the convention. The result of the recount had disqualified the elections committee entirely. It was merely for convenience that Rev. Smyk and Messrs. Bobeczko and Lewenetz were invited to partake in the recount of June 2, 1974.

In discussions with the members of the elections committee it was determined, which was in full agreement with the minutes of the elections committee submitted to the convention and attested to by all 11 members of said committee, that at the original count at the convention, the elections committee was divided into 3 groups comprised of 3 members each, which groups performed the counting. The chairman, Rev. Smyk and secretary Lewenetz, did not take part in any counting. The 3 members of each counting group divided the functions among themselves, one calling aloud the votes cast, another tallying the votes cast and the third

СКЛАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ
УНСОЮЗУ

Згідно з вказівкою перерахунку голосів, що його на вимогу кандидата на головного радного Івана Ожежинського перевели спільно Президія 28-ої Звичайної Конвенції Українського Народного Союзу та Президія обраної Конвенційної Вибірчої Комісії, у склад обраного Конвенційного Головного Уряду Українського Народного Союзу входять:

джено, що о. Смик звітував Конвенції точні підрахунки, які були передані йому кожною групою із їхніх лист обліку. Зроблено висновок, що помилки мусіли трапитися або під час читання голосів відданих голосів, або під час записування їх.

В неділю, 2-го червня 1974, пп. Фліс, Скоцилас, Забродський, Бобечко і Левенець перевели загальний облік голосів на всіх членів Головного Уряду в спосіб, як це нижче пояснено.

Знову принесено запечатаний пакет бюлетнів і всі присутні погодилися, що він є в такому самому стані, в якому він був під час передавання його під нагляд передсідника Конвенції попереднього вечора. Пакет відкрито і бюлетні, все це розділені на три групи, положено на софі на очах усіх присутніх.

Пп. Бобечко і Левенець почали рахувати голоси на членів Екзекутивного Комітету, а опісля на головних контролерів і вкінці зробили перевірку переліку голосів з 1-го червня, 1974, на головних радних. Кожну групу рахували окремо, а вкінці числа були відчитувані передсідником Конвенції, який їх списував, щоб негайно порівняти перші проголошені голоси з вислідом перевірки. У випадку розбіжностей, такі групи бюлетнів передавали пп. Скоциласові і Забродському, які звірювали числа переліку. Члени Вибірчої Комісії стояли поруч секретарів Президії, коли роблено цю перевірку, і не висловили жадних застережень до кінцевих чисел переліку, які були підтверджені пп. Скоциласом і Забродським.

Листи переліку, на яких були нові числа поруч тих, які були перші проголошені на Конвенції, були підписані усіми присутніми, що вказувало на їх беззаперечну однозначність, що числа переліку були правдиві і правильні. Бюлетні знову запаковано і запечатано, а всі присутні члени підписалися впоперек тасми. Пакет бюлетнів знаходиться під наглядом передсідника Конвенції і може бути пред'явлений для будь-якої законної цілі чи будь-якому компетентному чинникові, чи властям з належною юрисдикцією.

Дня 2-го червня, 1974 р., приблизно о год. 8.30 вечера, потелефоновано до о. Смика, щоб довідатися, чи він є в дорозі на Союзівку. В розмові з передсідником Конвенції о. Смик, довідавшись про вислід перевірки, виявив збентеження з таких великих розбіжностей. Він погодився, щоб його прізвище виключено в звіт, який буде проголошений, та підписався під листом обліку, коли вона буде переслана йому. Цього о. Смик не зробив по сьогоднішній день, помімо цього, що йому було вислано своєчасно копію обліку для підпису.

Виследи обліку були проголошені в "Свободі" 5-го і 8 червня, 1974, в англійській та українській мовах, подаючи кінцеві результати, як це подано нижче, який то звіт Президія підтверджує і ратифікує.

НА ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА **всіх голосів**

Йосип Лисогір	220
Ярослав Падох	180
Іван Кравчинин	6

НА ЗАСТУПНИЦЮ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА **всіх голосів**

Іван О. Фліс	248
Іван Телюк	176

НА ДИРЕКТОРА ДЛЯ КАНАДИ **всіх голосів**

Сен. Павло Юзик	301
Богдан Зорич	128

НА ЗАСТУПНИЦЮ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА **всіх голосів**

Марія Душник	242
Галина Олек	192

НА ГОЛ. ОРГАНІЗАТОРА **всіх голосів**

Степан Гавриш	259
Роман Татарський	175

НА ГОЛ. КОНТРОЛЕРІВ **всіх голосів**

Іван Винник	250
Іван Геврик	284
Іван Скальчук	202
Іван Ващук	205
Богдан Гнатюк	219
о. Степан Біляк	191
Михайло Данилюк	156
Петро Гадек	104
Атанас Кобрин	62
Іван Івасюк	52
Микола Лаба	24

НА ГОЛОВНИХ РАДНИХ **всіх голосів**

Богдан Футей	240
Тарас Шмагала	235
Мирон Куропас	233
Анна Гарас	231
Василь Дідюк	228
Анатолій Дорошенко	201
Анна Чопик	193
Мирослав Кальба	188
Текля Мороз	184
Свєген Репета	171
Володимир Запаранюк	170
Тарас Шпикіула	168
Андрій Джула	162
Іван Ожежинський	156
Свєген Іванців	156
Михайло Снігурович	145
Дмитро Попадинець	142
Василь Оріховський	139
Лев Боднар	136
Микола Хоманчук	125
Леонард Луценко	124
Іванна М. Іванчук	101
Андрій Забродський	97
Мирон Сірий	81

Отримавши до відома, що справу однакової кількості голосів одержали Іваном Ожежинським та Свєгеном Іванцевим на пост головного радного, розв'язано поміж цими двома кандидатами в цей спосіб, що п. Ожежинський залишається на цьому пості впродовж перших двох років, а п. Іванців буде займати його впродовж останніх двох років каденції.

В днях 21-22 вересня, 1974, слідуючі особи, покликані передсідником Конвенції, зібралися на Союзівку, щоб оформити цей звіт:

Іван О. Фліс, передсідник Конвенції
Михайло Снігурович, заст. передсідника
Андрій Забродський, секретар англ. мови
Іван Скоцилас, секр. укр. мови
Юрій Гвоздич, заст. передсідника не був присутній з особистих причин і його відсутність оправдано.

П. Михайло Снігурович, який хоч і не брав участі в переліку голосів 1-2 червня, не мав застереження щодо видання цього звіту і його опублікування після узгодження всіх представлених йому фактів.

Президія Конвенції отримавши до відома усіх членів та делегатів обставини переліку.

Поданою цим звіт, Президія Конвенції, беручи до уваги можливість людської помилки, проголошує тільки розбіжності 3-ох або більше голосів.

Група ч. 1, яка обчислювала 150 бюлетнів, складалася із

member observing. They alternated their functions during the count. It was verified that Rev. Smyk reported to the convention the exact count that was reported to him by each group from its tally sheets. The conclusion was reached that errors had to occur either in the calling or in the tallying of the votes cast.

On Sunday, June 2, 1974, Messrs. Flis, Skoczylas, Zabrodsky, Bobeczko and Lewenetz performed a total recount of votes cast for all of the members of the Supreme Assembly in a manner more fully set forth hereinafter.

The sealed package of ballots was again produced and all present agreed that it was in the same condition as when same was placed in the custody of the convention chairman the evening before. The package was opened and the contents, still divided into three groups, were laid on the couch in everyone's view.

Messrs. Bobeczko and Lewenetz then began the count of votes cast for members of the Executive Board, then for Supreme Controllers and last performed a verification of the recount of June 1, 1974 for Supreme Advisors. Each group was counted separately and the totals were read to the convention chairman who ran a tally sheet to enable immediate comparison of the original votes reported and the result of the recount. Where differences were noted, the subject group of ballots were handed over to Messrs. Skoczylas and Zabrodsky who verified the recount figure. The members of the elections committee stood over the secretaries of the presidium when such verification took place and made no objection to the final recount figure confirmed by Messrs. Skoczylas and Zabrodsky.

The recount sheets upon which the new tally was made with the figures originally reported at the convention were signed by all present indicating their unreserved consensus that the recount figures were true and correct to their best knowledge and belief. The ballots were again packaged, sealed and the members present signed their names across such tapes. The package of ballots remains in the custody of the convention chairman and will be produced for any lawful purpose to any competent body or authority having jurisdiction.

At approximately 8:30 p.m. on June 2, 1974, a telephone call was made to Rev. Smyk to determine if he was on his way to Soyuzivka. He was found at home. In a conversation with the convention chairman Rev. Smyk learned of the outcome of the recount and expressed dismay at the vast differences encountered. He agreed that his name be included in the report to be issued and to sign the tally sheet when same was forwarded to him. This Rev. Smyk has not done to this date, although a xerox copy of the tally sheet was mailed to him for signature in due course.

The results of the recount were on June 5 and 8, 1974, duly reported in Svoboda, both in English and Ukrainian, showing the final results as hereinafter set forth, which report is hereby confirmed and ratified by the presidium:

FOR PRESIDENT: Total Votes Received

Joseph Lesawyer	220
Jaroslav Padoch	180
John Kravcisin	6

FOR VICE-PRESIDENT:

John O. Flis	248
John Teluk	176

FOR DIRECTOR FOR CANADA:

Senator Paul Yuzyk	301
Bohdan Zorych	128

FOR VICE-PRESIDENTESS:

Mary Dushnyk	242
Helen Olek	192

FOR SUPREME ORGANIZER:

Stefan Hawrysz	259
Roman Tatarskyj	175

FOR CONTROLLERS:

Ivan Wynnyk	250
John Hewryk	284
Ivan Skalczuk	202
Ivan Waszczuk	205
Bohdan Hnatiuk	219
Fr. Stephen Bilak	191
Michael Danyluk	156
Peter Gadek	104
Atanas Kobryn	62
John Evasluk	52
Nicholas Laba	24

FOR SUPREME ADVISORS: Total Votes Received

Bohdan Futey	240
Taras Szmagala	235
Myron Kuropas	233
Anna Haras	231
Wasył Didiuk	228
Anatoly Doroshenko	201
Anne Chopek	193
Myroslaw Kalba	188
Tekla Moroz	184
Eugene Repeta	171
Walter Zaparanyuk	170
Taras Shpikula	168
Andrew Jula	162
John Odezynsky	156
Eugene Iwanciw	156
Mychajlo Snihurowycz	145
Dmytro Popadynec	142
Wasył Orichowskyj	139
Lew Bodnar	136
Mykola Chomanyczuk	125
Leonard Lucenko	124
Joan M. Evanchuk	101
Andrew Zabrodsky	97
Myron Siry	81

We wish to report that the tie vote for Supreme Advisor received by Messrs. John Odezynsky and Eugene Iwanciw was resolved by said individuals, to wit, Mr. Odezynsky will serve in such capacity during the first two years and Mr. Iwanciw shall serve the last two years as Supreme Advisors.

On September 21 and 22, 1974, the following persons convened at Soyuzivka, in answer to a call issued by the convention chairman, to formulate the subject report.

The following members of the convention presidium were present: John O. Flis, Convention Chairman, Mychajlo Snihurowycz, Vice-Chairman, Andrew Zabrodsky, English Secretary, Ivan Skoczylas, Ukrainian Secretary;

Yuriy Hwozdulycz, Vice-Chairman, was not present due to personal reasons and his attendance was excused.

Mr. Mychajlo Snihurowycz, although not having taken part in the recount of votes made on June 1 and 2, had no objection to the issuance of this report and publication thereof, after consideration of all facts presented to him relative thereto.

The convention presidium hereby renders a report of conditions found during the recount for the general information of all members and delegates.

In making the following report, the convention presidium, allowing for human error, will report only differences of 3 or more.

Group 1, counting 150 ballots was composed of Messrs. Nicholas Bobeczko, Bohdan Hewryk and Mykola Senchyshak.

п. Миколи Бобечко, Богдана Геврика і Миколи Сенчишака. Перелік виявив слідуючі розбіжності з первісним обліком:

На головних радних

Текля Мороз	71	57
Анатолій Дорошенко	45	71
Дмитро Попадинець	48	55

Група ч. 2, яка обчислювала 150 бюлетнів, складалася із: Олександра Соколинського, Омелія Граба і Павла Вабяка. Перелік виявив слідуючі розбіжності з первісним обліком:

Екзекутивний Комітет

Йосип Лисогір	64	67
Ярослав Падох	66	60
Сен. Павло Юзик	106	103
Марія Душник	82	79

На головних контролерів

Богдан Гнатюк	64	66
---------------	----	----

На головних радних

Мирослав Кальба	75	60
Анна Чопик	63	66
Мирон Куропас	65	74
Володимир Запаранюк	57	54
Тарас Шпикіула	48	51
Анатолій Дорошенко	62	65
Дмитро Попадинець	38	41
Свєген Іванців	55	51

Для протоколу слід ствердити, що на 14 бюлетнях цієї групи прізвище Йосипа Лисогора було скреслене чорним іншим кольору та в спосіб відмінний від цього, що його вживала голосуюча особа. Всі присутні особи під час переліку були однакові в цьому. Цих голосів не додано до загального числа голосів відданих на п. Лисогора, бо це не визначало, ані не змінювало його вибору.

Група ч. 3, яка обчислювала решту бюлетнів, складалася із: пп. Ярослава Кар'яка, Василя Шарана і Павла Дубаса. Перелік виявив слідуючі розбіжності з первісним обліком:

Екзекутивний Комітет

Ярослав Падох	60	57
Іван Телюк	78	64
Павло Юзик	98	90
Марія Душник	91	80
Гелен Олек	48	54
Степан Гавриш	91	83

На головних контролерів

Іван Винник	90	80
Іван Геврик	92	97
Іван Скальчук	70	65
Іван Ващук	71	65
Богдан Гнатюк	53	64
о. Степан Біляк	51	59
Михайло Данилюк	27	53
Петро Гадек	19	26
Атанас Кобрин	10	19
Іван Івасюк	12	15

На головних радних

Богдан Футей	82	79
Василь Дідюк	85	79
Тарас Шмагала	63	69
Мирослав Кальба	70	62
Анна Чопик	45	57
Текля Мороз	73	60
Володимир Запаранюк	66	62
Лев Боднар	61	47
Андрій Джула	38	51
Микола Хоманчук	51	47
Михайло Снігурович	58	55
Тарас Шпикіула	48	58
Іван Ожежинський	44	47
Анатолій Дорошенко	52	65
Дмитро Попадинець	43	46
Свєген Іванців	53	46
Леонард Луценко	31	38
Василь Оріховський	33	46
Мирон Сірий	42	30
Іванна Іванчук	22	35
Андрій Забродський	47	34

Президія Конвенції відмічує, що ця група закінчила свою працю під час Конвенції на приблизно півтора години раніше, як інші групи, а один з її членів з гордістю проголосив, що ця група знайшла новий спосіб обліку.

Вмісті липні 1974 р., передсідник Конвенції, згідно з обов'язками, наложеними конвенційними делегатами на Президію, та згідно із статуту Українського Народного Союзу, старався знайти причину цих обставин, виславши до кожного члена Вибірчої Комісії запитник відносно процедури якою користувалася кожна з трьох груп та відносно правильного поступування кожним із членів Вибірчої Комісії.

На всіх 11 членів Вибірчої Комісії тільки пп. Бобечко, Геврик і Граб уважали за відповідне відповісти. Їхні відповіді були належно розглянені Президією Конвенції і ми цією дорогою висловлюємо нашу подяку цим трьом делегатам за їхні заваги та численні пропозиції відносно виборчих процедур на будуче.

Президія Конвенції вважає, що неправильний облік голосів не можна приписати жадному із поодиноких членів Вибірчої Комісії, помилок могли допуститися ці члени рахуючих груп, які відчитували бюлетні, або й ті, які записували голоси, що ускладнював це й той факт, що поодинокі особи чергувалися в поодиноких функціях обліку.

Президія Конвенції рекомендує, щоб на майбутніх Конвенціях були застосовані точно означені методи (на письмі) праці Вибірчої Комісії, включно з машинами для голосування. Минулий досвід підтримує це твердження.

Президія Конвенції, не маючи ані каральних, ані слідчих повноважень над членами і делегатами, вважає, що вона в межах своїх спроможностей якнайкраще виконала свої зобов'язання перед делегатами і членством та вважає цю справу за закриту, хіба що одержала б додаткові докази, які давали б підставу до більш конкретних заходів.

ЗА ПРЕЗИДИЮ КОНВЕНЦИИ

Іван О. Фліс — голова
Михайло Снігурович — заст. голови
Іван Скоцилас — секр. української мови
Андрій Забродський — секр. англійської мови

Повний текст цього звіту прочитано 22-го вересня, 1974 р., слідуючими особам:

Іван Винник — гол. контролер
Іван Скальчук — гол. контролер
Богдан Гнатюк — гол. контролер
о. Богдан Смик — голова Вибірчої Комісії
Володимир Левенець — секр. Вибірчої Комісії

The recount revealed the following differences with the original count:

For Advisor:

Tekla Moroz	71	57
Anatoly Doroshenko	45	71
Dmytro Popadynec	48	55

Group 2, counting 150 ballots, was composed of Dr. Oleksander Sokolyszyn, Omelan Hrab and Dr. Pawlo Babiak. The recount revealed the following differences with the original count:

For Executive Board:

Joseph Lesawyer	64	67
Jaroslav Padoch	66	60
Sen. Paul Yuzyk	106	103
Mary Dushnyk	82	79

For Supreme Controllers:

Bohdan Hnatiuk	69	66
----------------	----	----

For Supreme Advisors:

Myroslaw Kalba	75	60
Anna Chopek	63	66
Myron Kuropas	65	74
Walter Zaparanyuk	57	54
Taras Shpikula	48	51
Anatoly Doroshenko	62	65
Dmytro Popadynec	38	41
Eugene Iwanciw	55	51

It must be stated for the record that 14 ballots were found in this group on which the name of Joseph Lesawyer was crossed out with a different color pen and in a different manner from that used by the voter. All present at the recount concurred in this. These votes were not added to Mr. Lesawyer's total since his election was not determined nor changed thereby.

Group 3, counting balance of ballots, was composed of Messrs. Jaroslav Karplak, Wasył Sharan and Pawlo Dubaa. The recount revealed the following differences with the original count:

For Executive Board:

Jaroslav Padoch	60	57
John Teluk	78	64
Paul Yuzyk	98	90
Mary Dushnyk	91	80
Helen Olek	48	54
Stefan Hawrysz	91	83

For Supreme Controllers:

Ivan Wynnyk	90	80
John Hewryk	92	97
Ivan Skalczuk	70	65
Ivan Waszczuk	71	65
Bohdan Hnatiuk	53	64
Rev. Stephen Bilak	51	59
Michael Danyluk	27	53
Peter Gadek	19	26
Atanas Kobryn	10	19
John Evasluk	12	15

For Supreme Advisors:

Bohdan Futey	82	79
Wasył Didiuk	85	79
Taras Szmagala	63	69
Myroslaw Kalba	70	62
Anna Chopek	45	57
Tekla Moroz	73	60
Walter Zaparanyuk	66	62
Lew Bodnar	61	47
Andrew Jula	38	51
Mykola Chomanyczuk	51	47
Mychajlo Snihurowycz	58	55
Taras Shpikula	48	58
John Odezynsky	44	47
Anatoly Doroshenko	52	65
Dmytro Popadynec	43	46
Eugene Iwanciw	53	46
Leonard Lucenko	31	38
Wasył Orichowskyj	33	46
Myron Siry	42	30
Joan Evanchuk	22	35
Andrew Zabrodsky	47	34

It has come to the attention of the presidium that this

ent of UA

СОЮЗОВІ ОКРУГИ! ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ЮВІЛЕЙНУ МЕТУ УНСОЮЗУ — 90.000 ЧЛЕНІВ! ОСЯГНЕМО ЇЇ, ЯКЩО ВСІ ВІДДІЛИ ОКРУГ ПРИДБАЮТЬ МІСЯЧНО БОДАЙ ПО 2 ЧЛЕНИ І ЯК ВАША ОКРУГА ВИКОНАЄ ОРГАНІЗАЦІЙНУ КВОТУ НА 100%.

**ГОЛОВНА УПРАВА ТОВАРИСТВА
УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ**
— влаштовує —
В суботу, дня 14-го грудня 1974 року
о год. 5-й по пол.
в **УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ**
при 2 Схід 79-та вул. в Нью-Йорку, Н. Й.

**НАУКОВИЙ СІМПОЗИУМ
З ДІЛЯНКИ КОМП'ЮТЕРНИХ
ПРИСВЯЧЕНИЙ
ЛЕОНІДОВІ ПЛОЩЕВІ**

ПРОГРАМА:
Д-р **РОМАН АНДРУШКІВ**: Математичний Комітет Математика для обчислень Леоніда ПЛОЩЕВІ;
Д-р **ВАСИЛЬ ЗАХАРЧЕНКО**: Обчислювальні машини в інженерії;
Д-р **МАРИЯ ГОНЧАРЕНКО**: Застосування математичного програмування до обчислювального інженерства;
Д-р **ОЛЕГ ТРЕТІЙ**: Графіки та методи зображення при комп'ютерній технології.
Модератор: **ІВАН ЛЮБОВИЧ ОНИЩЕНКО**.
Організатор Сімпозіуму: **ІВАН РОМАН ГІВРИЛІЙ**.

В закінченні доповідей, відбудеться зустріч та продовження дискусій з доповідачами при буфеті. Вступ за добровільними датками.
Запрошується до широкій участі Членів ТУІА та інших професійних товариств, як також усіх зацікавлених.

УКРАЇНЦІ В АВСТРІЇ

Виставка образів української мистецтва — В місяці вересня п. р. у віденській репрезентативній залі „Нальфі“ відбулася виставка образів української мистецтва української мистецтва Христини Циммерман-Куріш, яка тривала десять днів. Виставлені образи нашої мистецтва своєю різноманітністю красок та фольклорних сюжетів викликали зацікавлення віденської публіки.

Українська Парохіальна Школа — Навчання в українській парохіальній школі у Відні почалося в суботу, 14 вересня 1974 р. Керуванням та суботних курсів передано в руки проф. Андрія Гнатюшина. Курс молодших провадитиме п-а Грима Мудрецька, а вищих курсів проф. Василь Колотило. Радісним явищем є те, що число дітей збільшилося.

Бас-квартет „Тарас Бульба“ на з'їзді компанії „Філіпс“ — По цілому світі відомі компанії „Філіпс“ організувала для своїх керівників з'їзд у місті Вадені коло Відня (Нижня Австрія). Курорт 1-го і 4-го жовтня 1974 були закінчені мистецтвими вечорами. В програму входили виступи акторів, фольклорних груп, ансамблів, співаків і оркестрів. Між ними зареєстровані українська народна пісня бас-квартет „Тарас Бульба“ з Відня, який відіграв три пісні „Ой сусідко“, „Верховину“ і „Ой на горі“ в обранні проф. А. Гнатюшина.

Українська Служба Вожа в Пухбергу — В суботу 5 жовтня п. р. о. д-р Остап Дзєрович на запрошення „Пухберзького Католицького Об'єднання“ відправив Службу Вожа з похороненнями з німецької мови в церкві замику Пухберг коло Вельсу (Горішня Австрія). Службу хор церкви св. ВМ. Варвари з Відня під проводом проф. А. Гнатюшина. По дорозі до Пухбергу члени хору разом зі своїм парохом відвідали в Європі загально звану виставку „Ренесанс в Австрії“ у старій фортеці Шляхбург. Після Богослуження всіх членів хору запрошено до спільної вечері.

Владика Іван Прашко у Відні — Після похоронів Преподобного Архiepіскопа Кир Івана Бучка в Римі, загостив до Відня список з Австрії Препод. Іван Прашко. В неділю, 6 жовтня 1974 р. він відвідав Службу Вожа в церкві св. ВМ. Варвари і по св. Літургії відправив разом з парохом і дяконом св. Варвари Архiepірейську Панахиду за незабутнього Архiepіскопа українських єпископів Івана Бучка.

„Католицький День“ у Відні — На архiepірейській Службі Божій 11 жовтня 1974 р. в катедрі св. Стефана у Відні, якою започатковано „Австрійський Католицький День“, взяли участь делегати всіх парохій і католицьких організацій Австрії, а українську-католицьку парохію о. св. ВМ. Варвари репрезентував парох о. д-р Остап Дзєрович.

Першого Листопада у Відні — 3 нагоди Листопадового Зриву і у пам'яті 30-річчя смерті Митрополита Андрея Шептицького в суботу, 2 листопада п. р. в церкві св. ВМ. Варвари відправлено Службу Божу в наміренні українського народу і панахиду за знавцем борців Листопадового Зриву та Митрополита А. Шептицького. По Службі Божій члени громади зібрався в братській домові привітав її голова КРУОА м-р Юліан Костюк і відграв ленту, з якої ми почули слова нашого Блаженнішого Кадриала Йосифа Сліпого. Присутні своїми підписами висловили письмеву подяку Первоєрархові. Святочні Сходили закінчено національним гімном.

Українське Католицьке Б-тво св. Варвари

Проголошення нагород Четвертого Літературного Конкурсу

Український Літературний Фонд ім. Івана Франка в Чикаго повідомляє, що Літературна Жюрі закінчило свою працю над оцінкою 58 літературних творів, що їх прислало 39 письменників, які вийшли друком в рр. 1970 - 1973.

Літературна Жюрі працювало в такому складі: д-р Григорій Лукиничук — голова; члени: п-н Марія Гарасевич, Аріадна Стебельська, д-р Ігор Качуровський, д-р Михайло Кушир, м-р Григорій Костюк, р-н Юрій Степанюк. Усі члени Жюрі надіслали свої оцінки і голови. Підсумки голосування перевела окрема верифікаційна Комісія УЛФ. На основі оцінок Жюрі в підсумках Комісії Правління Українського Літературного Фонду ім. І. Франка в Чикаго, проголосило нагороди за найкращі літературні твори, що вийшли друком в рр. 1970 - 1973.

Найвищу нагороду поза конкурсом Правління УЛФ присудило

ВАЛЕНТИНОВІ МОРОЗОВІ

символічні нескорених борців з оборою української мови: літератури

ТВОРИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ

ПЕРША НАГОРОДА — 1.200 дол. — по 600.00 дол.

а) Левицький-Сосновський Василь за твори: „Клянялися Вам три України“, „Ліпнева отрута“

б) Вадим Лесич за твори: „Прометейський вогонь“, „Нікіфор з Крипики“

ДРУГА НАГОРОДА:

а) Борис Олександрів за „Колонну“

б) Микола Понеділок за „Ратушу мою душу“

Друга нагорода виносилася 800.00 дол. Микола підняв д. 1.000 дол. Отже кожний нагороджений другою нагородою одержить по 500.00 дол.

ТРЕТЯ НАГОРОДА: Марія Тарнавська: „Хвалю ілюзію“ — 400.00 дол.

ТВОРИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

Перша нагорода: Ніна Мушан — Мрад: „Пригоди Горішка“, „Вогник“ 500.00 дол.

Друга нагорода: Мирослава Лавська: „Вішуння старого дуба“ 300.00 дол.

Третя нагорода: Діма: „Іди, Мушанка“ — 200.00 дол.

Крім нагороджених творів, Правління УЛФ, на основі голосів Літ. Жюрі відзначило ще такі літературні твори: Для дорослих: 1. Федір Одреч: „Вогні“, 2. Оксана Кулиш-Кер: „Така довгий рік“, 3. Яр Славутич: „Мушанка Мандри“

Для дітей і молоді: 1. Микола Угорчан: „Чарівний діамант“, 2. Данко Вітер: „Далека мандри“, 3. Паладій Я. і Л. Полтава: „Абетка з історії України“, 3. Юрій Тис: „Казка про лицаря Добриню і його сестричку Забану“

Фундатори цих грошових нагород нашим письменникам є українські фінансові і громадські установи, як також жертвodawці — любители української літератури. Список їх всіх подано буде в найближчому часі на сторінках нашої преси.

Роздача літературних нагород відбудеться на „Вечорі Української Літератури“ в шкoлi Шопена — 15 грудня п. р. в год. 5-й по пол. До участі запрошено всі нагороджені автори.

За Правління УКР. ЛІТ. ФОНДУ
Ім. Івана Франка в Чикаго

Адам Антонович — голова
Роман Туринська — секретар

ЧІ ВАША ДИТЯЧА КОЛІТЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ СВІТЛИЧКИ? ЗВЕРНІТЬСЯ У НІЇ СПРАВИ ДО ВИХОВНОЇ РЕФЕРЕНТИ ВІДЛІЛІ ЦУА, ЩО Є У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТІ.

Представники Української ССР в ОН і „настанови Леніна“

Об'єднані Нації, Нью-Йорк, 28 листопада пише про працю комітетів Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, згадуючи при тому виступи і пропозиції представників Української ССР. На засіданні Третього (соціального) комітету ХХІХ сесії Генеральної Асамблеї ОН була мова про „аналіз і планування народногосподарського розвитку країн“. Виступаючи з цього приводу „представник УРСР“, як пише газета, — підкреслив, що в алузі єдиного підходу до аналізу і планування розвитку України РСР керується настановами В. І. Леніна. Найважливішою особливістю ленінського підходу до створення єдиного народногосподарського плану є підпорядкування цілей розвитку суспільного виробництва задоволенню зростаючих потреб робітників, колгоспників, трудової інтелігенції“.

У зв'язку з обговоренням на засіданні П'ятого комітету Генеральної Асамблеї ОН питання п е р соналу, представник УРСР заявив, що Українська ССР, „будучи серед перших 10 країн, які сплачують найбільші внески в бюджет ОН... має законне право претендувати і на відповідну кількість громадян, що залучуються для роботи в секретаріаті ОН“. Цей представник, однак, не поінформував, як буде можна визначити „спорядковані кандидати“ на ОН, коли міністерство закордонних справ Української ССР навіть не має права видавати з власної ініціативи паспортів.

Спомини Августина Штефана „ЗА ПРАВДУ І ВОЛЮ“
в продажі

Перша книжка, в твердім переплеті, на 352 стор. У 15 розділах містять спогади Досвідного Автора та уривки з історії Карпатської України від давніших часів, починаючи Першою світовою війною. Описує побут УСС в карпатських селах, окупацію українськими військовими відділами Мукачеве та Гудульщина в Марамороських Сиготом. Ціна книжки з пересилкою 10.00 дол.

Замовляти можна:
CARPATHIAN RESEARCH CENTER
975 Fifth Avenue New York, N.Y. 10021

В кожну українську установу — в приміщення шкіл українознавства, в домівки українських молодіжних і студентських організацій, в приміщення університетів і коледжів, в кредитівки й українські народні домівки —

ВСЮДИ ПОВИННІ БУТИ ПОРТРЕТИ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНІВ В ССР

з англійськими підписами і короткими біографічними даними Українське Б-во ім. В. Симоненка „Смолоскип“ видало серію портретів українських політичних в'язнів в ССР, на блискучому папері, формату 9 1/2 x 12 1/2 інча (24 x 32 сантиметри).

До цієї серії входять портрети таких українських політв'язнів: В. Мороз (з українським і англійським підписом), В. Чорновіл, І. Калинець, М. Осадчий, М. Плахотнюк, А. Лушнік, О. Сергієнко, Л. Плішук, С. Карпатицький, І. Гель, І. Світличний, Д. Шумук, І. Сєнік, Н. Світлична, С. Шабатура, І. Стасів-Калинець, В. Стус, Є. Свєрстюк, Ю. Шухевич, а також — В. Симоненко, А. Горська і М. Сорока. Разом 23 портрети.

Ціна кожного портрету 60 центів.

У Б-ві „Смолоскип“ появилася також ілюстрована брошура на 22 сторінки —

СУДИ В УКРАЇНІ — 1973

в англійській мові

Повний комплект портретів і брошура „Суди в Україні — 1973“ — 10.00 дол.

При замовленні більше, як 10 тих самих портретів — 30% знижки. Чистий дохід з розпродажу цих портретів призначений на видання в англійській мові самвидавного „Українського вісника“ ч. 6 і 7-8.

ЗАМОВЛЕННЯ

SMOLOSKYP
P.O. Box 6066, Patterson Station
Baltimore, Md., 21231, USA

Прому вислати мені один комплект портретів українських політичних в'язнів і брошуру „Суди в Україні — 1973“ за 10 дол.; (подати скільки) комплектів.

(При замовленні більше, як 10 тих самих портретів — 30% знижки).

Чек на суму дол. долучую. Прому прислати мені рахунок.

Прізвище (Організація чи установа)

Адреса

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

КОЛИ ПОДОРЖУЄТЕ

- АВТОМ
- АВТОБУСОМ
- ПОЗЕМОМ
- ЛІТАКОМ
- КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронять Вас

анцидентова грамота

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Увага!

СХІДНІ ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ ПОДАЄ ДО ВІДОМА, ЩО АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ БУКОВИНСЬКИХ ВЗОРІВ В ТРАДИЦІЙНИХ КОЛЬОРАХ ВЖЕ ГОТОВИЙ.

Збірка нараховує 1400 сторінок на 74-х окремих сторінках, в українській, російській і французькій мовах: разом історія, історія, історія — як можна пригосудити збори до модерної мови, яка має історичну важливість.

Кожна сторінка розміром 8 1/2 x 11, в добре розрахована, щоб їх було легко використати для вивчення. Книжка виступає в твердій обкладинці і може послужити нам як найкращий подарунок на свята, весілля, уродини, ювілей, і т. д.

Копія Альбому в Канаді: \$25.00 і \$2.50 на оплату, копія в Америці: \$25.00 і \$2.50 на оплату, копія поза границю Канади в Америці: \$25.00 і \$2.50 на оплату.

Прочитати писати Моней Ордер на повну суму, копія і оплата, з вапни замовляти на адресу:

UKRAINIAN WOMEN'S ASSN. EASTERN EXECUTIVE, ALBUM COMMITTEE c/o Mrs. M. Telega
1402 Hall Avenue, Windsor, Ont., Canada N8X 4R4

ІКОНИ в ЕМАЛІ
Шопен-Русича

Мадонна з дитиною, 3" x 4"	\$20.00
Мадонна, 3" x 3"	20.00
Мадонна з дитиною, 5" x 7"	75.00

Замовляти:
NORM ENAMEL ART GALLERY
13 East 7th Street New York, N. Y. 10003

Коли Ви бажаєте почути нові українські свангельські пісні, які народилися за останні роки на Україні, якщо Ви бажаєте почути оповідання про наших людей, особливо про свангельську молодь України і побачити їх життя із діапозитивів (слайдів), то, будь ласка, придійте на

„ВЕЧІР ПІСНІ“

який організовує молодь Української Свангельської Церкви в Істоні, Нью-Йорк, 14 грудня 1974 р. о 7-й год. вечора в приміщенні Молитовного Дому, 2206 Stanley Terr., Union, N.J.

Виступувати діапозитивами, оповідати і співати пісні буде троє „Українських Свангельських Співачів“, які недавно повернулися вже з другої подорожі по Україні.

Б.Л.Х. СЕРДІЧНО ЗАПРОШУЄМО.

ГАРНИЙ ПОДАРУНОК НА КОЖНУ ОКАЗІЮ, а спеціально на РІЗДВО

для Ваших дітей, батьків, приятелів —

НОВІ ДОВГОГРАННІ ПЛАТІВКИ

БОГІНЯ СТЕПОВА

написана нашим славним співаком-баритоном

Михайлом Міхським

в супроводі Віденської Симфонічної Оркестри.

Платівка присвячена всім батькам-піонерам, переселенцям з України в Канаду. В репертуарі нові пісні, які ніким не співані, замовлені спеціально на пошану тих, які розбудували Україну на чужині, та

МАСВА НІЧКА

присвячена 60-річчю ювілейній імварш Українських Свангельських Церкв на Українській Землі, в якій приймала участь баритон **МИХАЙЛО МІХСЬКИЙ**, чоловічий та жіночий ансамбль хору Української Католицької Церкви у Відні. Диригує проф. А. Гнатюшина.

Ціна кожної платівки \$8.50 з пересилкою. Замовляти у

ARFA RECORDS
475 Granville Ave., Richmond, B.C. Canada V7C 1E5

Питайте за платівками теж в найбільших книгарнях.

Філадельфія, Па.
Субота, 14-го грудня 1974 р.
ГОД. 5-та ПО ПОЛ.
Оlney High School Auditorium
при Front Street та Duncannon Street
Квитки: \$5.00, \$3.00 і п-во Лукасевич

СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА ЛІДІ БРУНШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЬЮ ЙОРКУ
ПРЕМ'ЄРА
СНІГОВА ЦАРИВНА
КАЗКА В ЧОТИРЬОХ ВІДСЛОНАХ
за Г. К. АНДЕРСЕНОМ, у перекладі В. ІВАНЧУКА, з доповненнями 4-ої віддоси Л. ПОЛТАВИ

Постанова: **ЛІДІ БРУНШЕЛЬНИЦЬКА**
Музика: **ГОР СОНЕВІЧКІН**
Хореографія: **РОМА ПРИИМА-БОГАЧЕВСЬКА**
Оформлення і світло: **МИКОЛА ГОЛОДІК**
Прокст костюмів: **МАРІШКА ШУСТ**
Виконання костюмів: **МАТЕРІ ВИКОНАВЦІВ**
Виставу патронує **УККА — Відділ у Філадельфії, Па.**

